Landes-Regierungs-Blatt

für das

Krakauer Verwaltungsgebiet.

Jahrgang 1855.

Erste Abtheilung.

XLI. Stück.

Ausgegeben und versendet am 24. November 1855.



DZIENNIK RZĄDU KRAJOWEGO

dla

Zarządu obrębu Krakowskiego.

Rok 1855.

Oddział piérwszy.

Zeszyt XLI.

Wydany i rozesłany dnia 24 Listopada 1855.

200.
Erlaß des Finanzministeriums vom 6. November 1855,

(Reichs-Gesetzblatt, XL. Stück, Nr. 186, ausgegeben am 7. November 1855),

wirksam für alle Kronländer,

betreffend die Errichtung einer privilegirten österreichischen Kreditsanstalt für Handel und Gewerbe.

Seine kaiserlich-königliche Apostolische Majestät haben mit Allerhöchster Entschließung vom 31. Oktober 1855 dem Max Egon Fürsten zu Fürstenberg im eigenen Namen und im Namen des Johann Adolph Fürsten von Schwarzenberg, des Vinzenz Karl Fürsten von Auersperg, des Otto Grafen v. Chotek und des Louis von Haber, dann dem hiesigen Wechselhause S. M. v. Rothschild für sich und seine Häuser, sowie für das Wechselhaus Leopold Lämel in Prag, die Errichtung einer privilegirten österreichischen Kreditsanstalt für Handel und Gewerbe Allergnädigst zu bewilligen und die nachfolgenden, von denselben überreichten Statuten zu genehmigen geruht.

Freiherr von **Bruck** m. p.

Statuten der kaiserlich-königlichen privilegirten österreichischen Kreditsanstalt für Handel und Gewerbe.

Erster Titel.

Allgemeine Bestimmungen.

§. 1.

Die k. k. privilegirte österreichische Kreditsanstalt für Handel und Gewerbe, ist ein auf Akzien gegründeter Privatverein zum Betriebe der in diesen Statuten bezeichneten Geschäfte.

Dieselbe steht unter dem Schutze und unter der Oberaufsicht der Staatsverwaltung.

Die Firma, lautend „k. k. privilegirte österreichische Kreditsanstalt für Handel und Gewerbe“, wird bei dem Handelsgerichte in Wien protokollirt.

§. 2.

Die Gesellschaft hat ihren Sitz in Wien. Sie errichtet nach Erforderniß mit Genehmigung der Staatsverwaltung Filiale in der ganzen Monarchie.

Die Filiale werden für einen oder mehrere der in diesen Statuten bezeichneten Geschäftszweige errichtet; es stehen ihnen dieselben Rechte und Pflichten wie der Anstalt selbst zu.

200.

Rozrządzenie Ministerstwa Skarbu z dnia 6 Listopada 1855,

(Dziennnik Praw Państwa, Część XL, Nr. 186, wydana dnia 7 Listopada 1855),

mające moc we wszystkich krajach koronnych,

dotyczące utworzenia uprzywilejowanego zakładu kredytowego Austryackiego dla handlu i przemysłu.

Najwyższém Postanowieniem z dnia 31 Października 1855 raczył Najjaśniejszy Pan, Jego Cesarsko-Królewska Apostolska Mość, udzielić Najłaskawiéj pozwolenie do założenia uprzywilejowanego zakładu kredytowego Austryackiego dla handlu i przemysłu Maxymilianowi Egonowi księciu Fürstenbergowi własném imieniem swém, jako téż imieniem Jana Adolfa księcia Schwarzenberga, Wincentego Karola księcia Auersperga, Ottona hrabi Choteka i Ludwika de Haber, tudzież tutejszemu domowi wexlarskiemu S. M. de Rothschild swojém własném i domów swoich imieniem, równie jak imieniem domu wexlarskiego Leopolda Lämel w Pradze, i oraz zatwierdzić statuta poniżéj wyszczególnione, przez nich Sobie przedłożone.

Baron **Bruck** m. p.

Statuta Cesarsko-Królewskiego uprzywilejowanego Austryackiego zakładu kredytowego dla handlu i przemysłu.

Tytuł piérwszy.

Postanowienia ogólne.

§. 1.

C. K. uprzywilejowany Austryacki zakład kredytowy dla handlu i przemysłu, jestto stowarzyszenie prywatne na akcyach utworzone, a zawiązane do czynności w niniejszych statutach oznaczonych.

Tenże zostawać będzie pod opieką i nadzorem rządowym Państwa.

Firma opiéwająca: „k. k. privilegirte österreichische Kreditsanstalt für Handel und Gewerbe“, (C. K. uprzywilejowany Austryacki zakład kredytowy dla handlu i przemysłu) zaprotokółowaną będzie w sądzie handlowym Wiédeńskim.

§. 2.

Towarzystwo siedzibę swoją ma w Wiédniu. Takowe tworzy wedle potrzeby za zezwoleniem Rządu Państwa filiały swe po całéj Monarchii.

Filiały utworzone będą dla jednéj lub więcéj gałęzi czynności, wymienionych w statutach niniejszych, z temi samemi prawami i obowiązkami, co w zakładzie głównym.

§. 3.

Die Dauer der Gesellschaft ist auf 90 Jahre, von dem Tage der Allerhöchsten Genehmigung dieser Statuten an gerechnet, festgesetzt.

Zweiter Titel.

Von den Geschäften der Anstalt.

§. 4.

Die Gesellschaft ist zu nachfolgenden Geschäften befugt:

a) verzinsliche Vorschüsse zu geben auf österreichische Staatspapiere und Grundentlastungs-Obligazionen, auf Akzien und Obligazionen inländischer Unternehmungen, auf Obligazionen aus Kreditsoperazionen einzelner Kronländer, Bezirke oder Gemeinden, dann auf Rohprodukte und Waaren;

b) österreichische Staatsanleihen, Kreditsoperazionen einzelner Kronländer, Bezirke oder Gemeinden zu übernehmen, oder sich daran zu betheiligen, und an Dritte zu überlassen;

c) mit Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften industrielle oder sonst das öffentliche Wohl fördernde Unternehmungen aller Art innerhalb der österreichischen Monarchie zu errichten, zu diesem Ende die Umstaltung schon bestehender Gesellschaften in Akziengesellschaften zu bewirken, und für alle derlei Unternehmungen und Gesellschaften Akzien und Obligazionen auszugeben;

d) alle Arten von österreichischen Staatspapieren, von inländischen Industrie-Effekten, dann Privat-Schuldverschreibungen zu kaufen und zu verkaufen, zu verpfänden und gegen andere Werthsgegenstände zu vertauschen;

e) Effekten und Werthspapiere jeder Art in ihren Depositenkassen aufzunehmen und aufzubewahren;

f) die Einkassirung und Auszahlung von Interessen-Koupons und von Dividenden, sowie die Einbringung von anderen Forderungen für Rechnung Dritter zu besorgen;

g) Geldbeträge in laufende Rechnung zu übernehmen, und Bankgeschäfte zu betreiben.

§. 5.

Die Kreditsanstalt ist berechtiget, eigene verzinsliche Schuldverschreibungen auszugeben.

Der Gesammtbetrag der ausgegebenen Schuldverschreibungen muß stets durch den Werth der in den Kassen der Gesellschaft befindlichen, ihr eigenthümlichen Staatspapiere und Privateffekten vollkommen bedeckt sein.

Die Schuldverschreibungen der Kreditsanstalt dürfen nicht mit kürzerer Verfallszeit als auf Ein Jahr ausgegeben werden.

§. 3.

Ciąg trwania towarzystwa ustanawia się na lat 90, licząc od dnia Najwyższego zatwierdzenia statutów niniejszych.

Tytuł drugi.

O czynnościach zakładu.

§. 4.

Towarzystwo upoważnionem jest do czynności następujących:

a) do dawania na procent zaliczek na austryackie papiéry rządowe i obligacye oswobodzenia gruntów, na akcye i obligacye przedsiębiorstw krajowych, na obligacye z operacyj kredytowych pojedynczych krajów koronnych, powiatów lub gmin, tudzież na produkta surowe i towary;

b) do podejmowania się pożyczek Rządowych Austryackich, operacyj kredytowych pojedynczych krajów koronnych, powiatów lub gmin, lub téż do brania udziału w nich i do odstąpienia takowych osobom trzecim;

c) do zakładania przedsiębiorstw wszelkiego rodzaju w obrębach Monarchii Austryackiéj, przemysłowych lub innych dobro publiczne na celu mających, przy przestrzeganiu przepisów prawnych, a końcem tego do przetworzenia towarzystw już istniejących na towarzystwa akcyjne, niemniéj do wydawania akcyj i obligacyj na rzecz wszelkich takowych przedsiębiorstw i stowarzyszeń;

d) do zakupywania i sprzedawania wszelkiego rodzaju papiérów Rządowych Austryackich, efektów przemysłowości krajowéj i zapisów długów prywatnych, niemniéj do zastawiania i zamieniania ich na inne przedmioty wartości;

e) do przyjmowania efektów i papiérów wartości wszelkiego rodzaju i przechowania takowych w swoich kasach depozytowych;

f) do ściągania do kasy i wypłacania kuponów procentowych i dywidend, tudzież do ściągania innych wierzytelności na rachunek osób trzecich;

g) do przyjmowania pieniędzy na rachunek bieżący, i zajmowania się czynnościami bankowemi.

§. 5.

Zakład kredytowy upoważniony jest do wydawania własnych zapisów długu, procent przynoszących.

Suma wydanych zapisów długu w ogóle, musi każdego czasu zupełnie być pokrytą przez wartość papiérów Rządowych i efektów prywatnych, w kasach towarzystwa jako własność tegoż się znajdujących.

Zapisy długu zakładu kredytowego nie mogą być wydawane z krótszym terminem zapadającym, jak na rok jeden.

§. 6.

Ausgeschlossen von dem Wirkungskreise der Kreditsanstalt sind alle in den vorhergehenden §§. 4 und 5 nicht ausdrücklich bezeichneten Geschäfte, insbesondere Käufe und Verkäufe auf Lieferung unbedeckt oder gegen Prämie.

§. 7.

Die Kreditsanstalt darf die zur Bildung ihres Fondes ausgegebenen Akzien weder ankaufen, noch gegen andere Werthspapiere eintauschen.

§. 8.

Die Kreditsanstalt führt ihre Rechnungen, empfängt und zahlt in der gesetzlichen österreichischen Landeswährung.

Dritter Titel.

Von dem Gesellschaftsfonde und von den Rechtsverhältnissen der Akzionäre.

§. 9.

Das Grundkapital der Anstalt wird aus Einhundert Millionen Gulden bestehen.

§. 10.

Dieses Grundkapital wird durch 500.000 Akzien gebildet.

Jede Akzie lautet auf Zweihundert Gulden und ist mit Koupons und mit einem Talon versehen.

Die Ausgabe von Akzien unter dem vollen Nennwerthe findet nicht Statt.

§. 11.

Von diesen 500.000 Akzien werden vorerst nur 300.000 Akzien ausgegeben.

Über die Ausgabe der weiteren 200.000 Akzien, welche nach Maßgabe des Geschäftsbetriebes der Kreditsanstalt stattzufinden hat, entscheidet der Verwaltungsrath, welcher den Begründern der Kreditsanstalt das Vorrecht zur Übernahme Eines Drittheiles der hinauszugebenden Akzien einräumen und die anderen zwei Drittheile den Besitzern der Akzien vorbehalten muß.

§. 12.

Zur Erwerbung von Akzien der Kreditsanstalt sind sowohl Inländer wie auch Ausländer, Private wie auch Korporazionen und Gesellschaften berechtiget.

§. 13.

Die Akzien werden mit fortlaufenden Nummern bezeichnet, von zwei Verwaltungsräthen oder von einem Verwaltungsrathe und einem dazu vom Verwaltungsrathe besonders bevollmächtigten Beamten unterzeichnet, und mit dem Stempel der Gesellschaft versehen.

Sie werden auf den Überbringer lautend ausgestellt. Es steht jedoch jedem Besitzer frei, gegen Vergütung der durch das Reglement bezeichneten Gebühren, Akzien auf seinen Namen umschreiben zu lassen.

§. 6.

Wyłączone zostają od zakresu działalności zakładu kredytowego wszelkie czynności, nie wymienione wyraźnie w poprzedzających §§. 4 i 5, mianowicie kupna i przedaży na dostawę bez pokrycia lub za premią.

§. 7.

Zakład kredytowy nie może ani zakupywać ani za inne papiéry wartości zamieniać akcyj, wydanych dla utworzenia funduszu własnego.

§. 8.

Zakład kredytowy prowadzi rachunki swe, przyjmuje i wypłaca w prawnéj austryackiéj walucie krajowéj.

Tytuł trzeci.

O funduszu towarzystwa i stósunkach prawnych akcyonaryuszów.

§. 9.

Kapitał zasadniczy zakładu wynosić będzie sto milionów Złotych Reńskich.

§. 10.

Tenże kapitał utworzonym będzie z 500,000 akcyj.

Każda akcya opiéwa na Złotych Reńskich dwieście i opatrzona jest w kupony i talon.

Nie ma miejsca wydanie akcyj niżéj pełnéj wartości nominalnéj.

§. 11.

Z rzeczonych 500,000 akcyj wydane będą uprzednio tylko 300,000 akcyj.

Co do wydania dalszych 200,000 akcyj, mającego miejsce w miarę obrotowego rozwoju czynności zakładu kredytowego stanowić będzie rada administracyjna, która przyznając założycielom zakładu kredytowego piérwszeństwo do pozyskania jednéj trzeciéj akcyj, wydać się mających, zastrzedz musi drugie dwie części dla akcyonaryuszów.

§. 12.

Do nabycia akcyj zakładu kredytowego mają prawo tak krajowcy, jak cudzoziemcy, osoby prywatne równie jak korporacye i towarzystwa.

§. 13.

Akcye liczbami bieżącemi będą oznaczone, przez dwóch radców administracyjnych lub téż przez jednego radcę administracyjnego i jednego urzędnika, przez radę administracyjną osobno ku temu upełnomocnionego, podpisane, i stęplem towarzystwa opatrzone.

Wystawione będą na okaziciela. Wolno wszakże każdemu akcyonaryuszowi kazać sobie wypisać akcyje na swe własne imię za opłaceniem należytości, w regulaminie oznaczonych.

Die auf bestimmte Namen lautenden Akzien können in gesetzlicher Weise übertragen werden. Eine Haftung der Gesellschaft für die Echtheit des Indossements oder der sonstigen Uibertragungsurkunde hat jedoch nicht Statt.

§. 14.

Jeder Akzionär kann seine Akzien bei der Kasse der Gesellschaft hinterlegen, und dagegen einen auf seinen Namen lautenden Empfangsschein erheben.

Die Form dieses Empfangscheines und die Gebühr, welche für die Hinterlegung zu entrichten sein wird, bestimmt der Verwaltungsrath.

§. 15.

Die Umschreibung einer Akzie in mehrere Theilakzien oder mehrerer Akzien in Eine findet niemals Statt.

In Verlust gerathene Akzien oder Koupons und Talons müssen auf gesetzliche Weise amortisirt werden.

§. 16.

Die Ausfertigung der Akzien findet erst nach erfolgter vollständiger Einzahlung des Nominalbetrages Statt. Bis dahin werden nur Interimsscheine ausgefolgt, auf welchen die geleisteten Einzahlungen ersichtlich zu machen sind.

Nach erfolgter Einzahlung von 30 Perzent des Nennwerthes, das ist von 60 fl. auf jede Akzie, dürfen die Interimsscheine an der k. k. öffentlichen Börse zu Wien notirt werden, und eignen sich dieselben zu Börsegeschäften.

§. 17.

Die Einzahlung der ersten 30 Perzent des Nennwerthes der Akzien erfolgt in drei gleichen Monatsraten, deren jede 10 Perzent des Nennwerthes oder zwanzig Gulden auf jede Akzie beträgt. Die erste Rate wird am 15. Jänner 1856 fällig.

Die weiteren 70 Perzent sind im Laufe des Jahres 1856 und der ersten Hälfte des Jahres 1857 einzuzahlen.

Die dießfallsigen Raten und Einzahlungstermine bestimmt der Verwaltungsrath.

§. 18.

Die Uibertragung eines Interimsscheines, auf welchen eine Einzahlung zur Verfallszeit nicht geleistet wurde, ist ungiltig.

§. 19.

Für jede nicht am Verfallstage geleistete Einzahlung sind der Gesellschaft Verzugszinsen von 5 Perzent, vom Verfallstage an, zu vergüten. Die Nummern der Interimsscheine, auf welche die Einzahlung am Verfallstage nicht erfolgt ist, werden in der Wiener Zeitung und in anderen vom Verwaltungsrathe dafür zu bestimmenden Blättern veröffentlicht. Vierzehn Tage nach dieser Veröffentlichung ist die Gesellschaft berechtiget, diese Interimsscheine für Rechnung und auf Gefahr des im Ausstande gebliebenen Akzionärs, ohne irgend weitere Förmlichkeiten, an der k. k. Börse zu Wien durch einen

Akcye, na pewne imiona wystawione, przeniesione być mogą w sposób prawny. Towarzystwo atoli nie ręczy za prawdziwość ani indosamentu, ani innego dokumentu przeniesienia.

§. 14.

Każdy akcyonaryusz złożyć może akcye swoje w kasie towarzystwa za podniesieniem poświadczenia odbioru, opiéwającego na imię jego.

Formę certyfikatu takowego, odbiór stwierdzającego, tudzież należytość za złożenie opłacić się mającą, ustanawia rada administracyjna.

§. 15.

Przepisanie jednej akcyi na kilka akcyj działowych lub téż kilku akcyj na jedną, nigdy miejsca mieć nie będzie.

Umorzenie akcyj lub kuponów i talonów zagubionych nastąpić musi w sposób, w ustawach przepisany.

§. 16.

Wystawienie akcyj nastąpi dopiéro po uskutecznionêm zupełném spłaceniu kwoty nominalnéj. Po ówczas wydane będą tylko certyfikaty interymalne, na których uwidocznione być winny wpłaty uiszczone.

Po uiszczeniu wpłaty 30 odsetek wartości nominalnéj, to jest 60 Złotych Reńskich na każdą akcyę, mogą certyfikaty interymalne na C. K. giełdzie publicznéj w Wiédniu być notowane, i usposobionemi są do czynności giełdowych.

§. 17.

Wpłata piérwszych 30 procentów wartości nominalnéj akcyj nastąpi w trzech równych ratach miesięcznych, z których każda wynosi 10 procentów wartości nominalnéj czyli dwadzieścia Złotych Reńskich, przypadających na każdą akcyę. Piérwsza rata płatną jest na dniu 15 Stycznia 1856.

Dalsze 70 procentów wpłaconemi być muszą w ciągu roku 1856 i piérwszéj połowy roku 1857.

Raty dotyczące i termina wpłaty ustanowione będą przez radę administracyjną.

§. 18.

Nie jest ważném przeniesienie certyfikatu interymalnego, na który nie została uiszczoną wpłata w czasie zapadłym.

§. 19.

Za każde nieuiszczenie wpłaty w dniu zapadłym wynagrodzone być mają towarzystwu prowizye zadłużenia 5procentowe, licząc od dnia zapadłego. Numera certyfikatów interymalnych, na które nie nastąpiła wpłata w dniu zapadłym, ogłoszone zostaną w gazecie wiédeńskiéj i innych dziennikach, przez radę administracyjną ku temu przeznaczonemi być mających. W cztérnaście dni po témże ogłoszeniu towarzystwo prawo mieć będzie sprzedać kazać przez sensala zaprzysięgłego certyfikaty interymalne na rachunek i niebezpieczeństwo akcyonaryusza, w zaległości

beeideten Sensal verkaufen zu lassen, und zwar auf Einmal oder in Abtheilungen an Einem oder an mehreren Tagen.

Dieses Verfahren hindert die Gesellschaft nicht an weiteren gerichtlichen Schritten gegen den im Ausstande gebliebenen Akzionär.

§. 20.

An der Stelle solcher erloschener Akzienberechtigungen werden neue Interimsscheine oder Akzien ausgegeben. Der nach Abzug der Kosten verbleibende Erlös der verkauften Effekten dient dazu, die Gesellschaft für den ausständigen Betrag bezahlt zu machen. Ergibt sich dabei ein Abgang, so bleibt der frühere Akzionär der Gesellschaft dafür in Haftung. Ergibt sich jedoch ein Uiberschuß, so wird dieser dem Betheiligten zurück erstattet.

§. 21.

Jeder Akzionär ist nach Maßgabe der Akzienzahl, die er besitzt, Miteigenthümer an dem ganzen Gesellschaftsvermögen und nimmt in demselben Verhältnisse Antheil am Gewinne und Verluste der Gesellschaft.

§. 22.

Das gesammte Vermögen der Gesellschaft, mit Einschluß des Reservefondes, haftet für alle Verbindlichkeiten der Kreditsanstalt gegen dritte Personen. Kein Akzionär ist über den Nominalbetrag seiner Akzien haftungspflichtig.

Vierter Titel.

Organisazion der Gesellschaft.

§. 23.

Die zur Führung der Geschäfte der Gesellschaft berufenen Organe sind:

A. Die Generalversammlung,

B. der Verwaltungsrath,

C. die Direkzion.

A. Generalversammlung.

§. 24.

An der Generalversammlung haben alle Akzionäre Antheil, welche wenigstens zwanzig Akzien der Gesellschaft besitzen.

Besitzer von 20 Akzien sind zu einer Stimme,
" " 50 " " " zwei Stimmen,
" " 100 " " " drei "
" " 200 " " " vier "
" " 400 " " " fünf "

und sofort für jede weiteren 200 Akzien zu einer Stimme mehr berechtiget. Jedoch kann kein Akzionär, ohne Unterschied, ob im eigenen oder Vollmachtnamen, und kein Bevollmächtigter eines oder mehrerer Akzionäre, mehr als 10 Stimmen ausüben.

będącego, na C. K. giełdzie w Wiédniu, bez wszelkich dalszych formalności, a to naraz albo częściami w jednym lub kilku dniach.

Środek ten nie jest przeszkodą towarzystwu do dalszych kroków sądowych przeciw akcyonaryuszowi, w zaległości pozostającemu.

§. 20.

W miejsce ugasłych takowych uprawnień akcyjnych wydane będą nowe certyfikaty interymalne albo akcye. Pozostała po odtrąceniu kosztów suma uzyskana z sprzedaży efektów, służyć będzie do zapłacenia towarzystwu kwoty zaległéj. Wykaże się ztąd brak, odpowiedzialnym zostaje za to towarzystwu akcyonaryusz dawniejszy. Wykaże się zaś zwyżka, ta zwróconą będzie interesentowi.

§. 21.

Każdy akcyonaryusz w miarę liczby akcyj, które posiada, jest spółwłaścicielem całego majątku towarzyskiego, i w tym samym równie stósunku bierze udział tak w zysku jak stracie towarzystwa.

§. 22.

Cały majątek towarzystwa, wraz z funduszem rezerwowym, zostaje w odpowiedzialności za wszelkie obowiązki zakładu kredytowego przeciw osobom trzecim. Żaden akcyonaryusz nie jest wyższą odpowiedzialnością związany nad sumę nominalną.

Tytuł czwarty.

Organizacya towarzystwa.

§. 23.

Organa, powołane do kierunku czynnościami towarzystwa, są:

A. Zgromadzenie jeneralne,

B. Rada administracyjna,

C. Dyrekcya.

A. *Zgromadzenie jeneralne.*

§. 24.

W zgromadzeniu jeneralném biorą udział wszyscy akcyonaryusze, posiadający przynajmniéj dwadzieścia akcyj towarzystwa.

Posiadacze		20	akcyj	uprawnieni	są	do	jednego głosu,
„	„	50	„	„	„	„	dwóch głosów,
„	„	100	„	„	„	„	trzech „
„	„	200	„	„	„	„	cztérech „
„	„	400	„	„	„	„	pięciu „

i tak postępowo od każdych dalszych 200 akcyj o jeden głos więcéj. Wszelako żaden akcyonaryusz bez różnicy, czy w imieniu własném, czy pełnomocniczém ani też żaden pełnomocnik jednego lub więcéj akcyonaryuszów, nie może wykonywać więcéj, jak głosów 10.

Die Akzien, rücksichtlich welcher das Stimmrecht bei der Generalversammlung ausgeübt wird, müssen vier Wochen vor dem für das Zusammentreten der Versammlung festgesetzten Tage bei der Gesellschaft in Wien, oder bei denjenigen Kassen im Auslande, welche der Verwaltungsrath hiezu bezeichnen wird, hinterlegt werden.

§. 25.

Die Generalversammlung findet regelmäßig jedes Jahr im Monate März oder April Statt.

Die Einberufung von außerordentlichen Generalversammlungen erfolgt, wenn dieselbe entweder vom Verwaltungsrathe mit einer Mehrheit von zwei Drittheilen der Stimmen beschlossen, oder von wenigstens sechzig stimmberechtigten Akzionären in einer schriftlichen Eingabe an den Verwaltungsrath in Antrag gebracht wird.

Die Einberufung geschieht durch den Verwaltungsrath mittelst einer Veröffentlichung in der Wiener Zeitung und in den durch den Verwaltungsrath dazu bestimmten öffentlichen Blättern des Auslandes, welche mindestens 42 Tage vor dem zur Abhaltung der Versammlung anberaumten Tage zu geschehen hat, und in welcher der Zweck der Einberufung, sowie die Gegenstände der Verhandlung, bekannt zu geben sind.

§. 26.

Das Stimmrecht in der Generalversammlung kann vom Akzionär nur persönlich oder durch Bevollmächtigung eines anderen stimmberechtigten Akzionärs ausgeübt werden.

Ausnahmsweise können jedoch Minderjährige durch ihren Vormund, Frauen durch ihren Gatten oder einen eigens gewählten Bevollmächtigten, Handelsgesellschaften durch einen ihrer Firmaführer, Gesellschaften überhaupt durch ein dazu bevollmächtigtes Mitglied, Körperschaften, Institute u. dgl. durch einen ihrer Vorstände vertreten werden.

§. 27.

In der Generalversammlung führt der Präsident des Verwaltungsrathes, oder in dessen Verhinderung einer der Vizepräsidenten oder ein durch den Verwaltungsrath hiezu bezeichnetes Mitglied desselben den Vorsitz.

Der Vorsitzende bestimmt die Ordnung der zu verhandelnden Gegenstände, leitet die Verhandlung und veranlaßt die Abstimmung.

Zu Skrutatoren werden jene Akzionäre ernannt, welche die meisten Stimmen zu führen berechtiget sind; im Weigerungsfalle die zunächst Berechtigten.

Der Vorsitzende und die Skrutatoren ernennen den Sekretär.

§. 28.

Zur Fassung eines giltigen Beschlusses in der Generalversammlung müssen wenig-

Akcye, względem których wykonuje się prawo głosowania w zgromadzeniu jeneralném, złożone być muszą cztéry tygodnie przed dniem, dla zebrania się zgromadzenia ustanowionym, do rąk towarzystwa w Wiédniu, albo w tych kasach za granicą, które rada administracyjna ku temu oznaczy.

§. 25.

Zgromadzenie jeneralne odbywać się będzie co rok regularnie w miesiącu Marcu lub Kwietniu.

Zwołanie nadzwyczajnych zgromadzeń jeneralnych nastąpi, gdy takowe albo przez radę administracyjną większością dwóch trzecich części głosów uchwaloném, albo przynajmniéj przez sześćdziesięciu akcyonaryuszów, do głosowania uprawnionych, w piśmienném wniesieniu do rady administracyjnéj zawnioskowaném zostanie.

Zwołanie nastąpi przez radę administracyjną drogą ogłoszenia w gazecie wiédeńskiéj i w dziennikach publicznych zagranicznych, przez radę administracyjną ku temu przeznaczonych, co nastąpić ma przynajmniéj 42 dni przed dniem, do zagajenia zgromadzenia przeznaczonym, przy obwieszczeniu zarazem celu zwołania, jako też przedmiotów rozprawy.

§. 26.

Prawo głosowania wykonywaném być może przez akcyonaryusza w zgromadzeniu jeneralném tylko osobiście, lub za upełnomocnieniem drugiego akcyonaryusza, do głosowania prawo mającego.

Wyjątkowo atoli zastępywani być mogą małoletni przez opiekuna, kobiéty przez małżonka swego lub innego ku temu właśnie obranego pełnomocnika, towarzystwa handlowe przez jednego z swoich do prowadzenia firmy powołanych, towarzystwa w ogólności przez członka ku temu upełnomocnionego, korporacye, instytuta i t. p. przez jednego z swych przełożonych.

§. 27.

W zgromadzeniu jeneralném zasiada na czele prezydent rady administracyjnéj, lub w przeszkodzeniu jego jeden z vice-prezydentów, albo też członek rady administracyjnéj, przez nią ku temu wskazany.

Prezydujący stanowi o porządku przedmiotów w rozprawę wejść mających, kieruje rozprawą i zarządza głosowanie.

Na skrutatorów (głosobiorców) zamianowani zostaną ci akcyonaryusze, którzy mają prawo prowadzenia najwięcéj głosów; w razie odmówienia zaś najbliżéj po nich uprawnieni.

Prezydujący i skrutatorowie mianują sekretarza.

§. 28.

Do ustanowienia ważnéj uchwały w zgromadzeniu jeneralném znajdować się

stens 60 Mitglieder bei derselben gegenwärtig und die Gegenwärtigen wenigstens 100 Stimmen abzugeben berechtiget sein.

In Ermanglung dieser Zahl findet eine neue Einberufung der Generalversammlung Statt. In diesem Falle braucht jedoch die öffentliche Kundmachung nur 10 Tage, und die Hinterlegung der Akzien nur 5 Tage vor dem neu anberaumten Tage zu erfolgen. Die Giltigkeit der von einer solchen zum zweiten Male einberufenen Versammlung gefaßten Beschlüsse ist an eine bestimmte Anzahl von Mitgliedern und von Stimmen nicht gebunden.

§. 29.

In der Generalversammlung wird nur über jene Gegenstände verhandelt, welche in dem vom Verwaltungsrathe bekannt gemachten Programme bezeichnet sind.

Jedem stimmberechtigten Mitgliede steht zwar das Recht zu, selbständige Anträge zu stellen; jedoch wird über dieselben nicht sofort berathen und entschieden, sondern es hat die Versammlung, wenn ein solcher Antrag von wenigstens 20 Mitgliedern unterstützt wird, vorerst nur zu entscheiden, wann derselbe in Verhandlung zu nehmen sei.

§. 30.

Die Generalversammlung wählt die Mitglieder des Verwaltungsrathes, zu welchem Behufe ihr das Verzeichniß der wahlfähigen Akzionäre vorgelegt wird.

Sie vernimmt den Bericht des Verwaltungsrathes über die Angelegenheiten der Gesellschaft.

Sie erwählt aus ihrer Mitte einen Revisionsausschuß, welcher nach dem nächstfolgenden Bilanzabschlusse die demselben durch den Verwaltungsrath zu übergebenden Rechnungen zu prüfen und darüber der nächstjährigen regelmäßigen Generalversammlung Bericht zu erstatten hat.

Sie beschließt sohin über die vom Revisionsausschusse geprüften Rechnungen und bestimmt die Höhe der auf jede Akzie zu vertheilenden Dividende.

Sie ertheilt dem Verwaltungsrathe in allen Fällen, welche in den Statuten nicht vorgesehen sind, die nöthige Ermächtigung.

§. 31.

Die Beschlüsse der Generalversammlung werden in der Regel nach absoluter Stimmenmehrheit gefaßt. Bei gleichen Stimmen entscheidet jene des Vorsitzenden.

Anträge auf Veränderung der Statuten, auf Verlängerung der Dauer der Gesellschaft, oder über deren Auflösung vor der festgesetzten Zeit, oder auf Erweiterung ihres Geschäftsbetriebes, dürfen von der Generalversammlung nur mit einer Stimmenmehrheit von drei Viertheilen der Abstimmenden entschieden werden; zur Ausführung derselben ist die Allerhöchste Genehmigung erforderlich.

musi w témże przynajmniéj 60 członków, a zarazem obecni prawo mieć winni do wniesienia przynajmniéj 100 głosów.

W razie braku téj liczby nastąpi nowe zwołanie zgromadzenia jeneralnego. W takim razie atoliż publiczne ogłoszenie miejsce mieć może tylko 10 dni, a złożenie akcyj tylko 5 dni przed dniem ku temu przeznaczonym. Ważność uchwał zapadłych w zgromadzeniu takowém po drugi raz zwołaném nie jest już związaną pewną liczbą ani członków ani głosów.

§. 29.

W zgromadzeniu jeneralném wniesione będą pod rozprawę te tylko przedmioty, które wyszczególnione zostały w programie, przez radę administracyjną ogłoszonym.

Każdemu członkowi do głosowania uprawnionemu przysłuża wprawdzie prawo do wytoczenia wniosków udzielnych; jednakże w przedmiocie takowych nie nastąpi ani obrada ani uchwała, lecz w razie, gdy wniosek takowy popartym zostanie przynajmniéj przez 20 członków, zgromadzenie wprzód rozstrzygnąć winno, kiedy tenże pod rozprawę wziętym być ma.

§. 30.

Zgromadzenie jeneralne zajmuje się obiorem członków rady administracyjnéj, w którym to celu przedłożonym jéj będzie spis akcyonaryuszów obieralnych.

Onemu téż przedłożoném być winno zdanie rady administracyjnéj co do spraw towarzystwa dotyczących.

Toż obiera z grona swego wydział rewizyjny, który obowiązanym jest po bezpośredniém zamknięciu bilansu dochodzić rachunków, przez radę administracyjną temuż przedłożyć się mających, i zdać sprawę z tego w jeneralném zgromadzeniu zwyczajném, roku następującego.

Potém biorąc pod uchwałę rachunki, przez wydział rewizyjny rozpoznawane, stanowi o wysokości dywidendy, na każdą akcyę przypadającéj.

Wreszcie udziela ono potrzebnych upoważnień radzie administracyjnéj we wszystkich przypadkach, względem których nic nie przewidziano w statutach.

§. 31.

Uchwały zgromadzenia jeneralnego ustanowione będą w powszechności wedle bezwzględnéj głosów większości. W razie równości głosów rozstrzyga głos prezydującego.

Wnioski w przedmiocie zmienienia statutów, przedłużenia trwania towarzystwa, lub rozwiązania jego przed czasem ustanowionym, równie wnioski w przedmiocie rozprzestrzenienia czynności jego, rozstrzygane być mogą przez zgromadzenie jeneralne tylko większością głosów trzech czwartych części głosujących; do przeprowadzenia takowych potrzeba zezwolenia Najwyższego.

§. 32.

Alle Wahlen geschehen durch schriftliche Abstimmung mittelst Stimmzetteln.

Wird bei einer Wahl in Folge der ersten Abstimmung die absolute Stimmenmehrheit nicht erreicht, so erfolgt das Skrutin zwischen den Mitgliedern, welche bei der ersten Abstimmung die meisten Stimmen erhielten, und zwar wird in solchem Falle die doppelte Anzahl der noch zu wählenden Mitglieder in die engere Wahl gebracht.

Bei gleicher Zahl der Stimmen entscheidet die Höhe des Akzienbesitzes, bei Gleichheit des letzteren das Loos.

§. 33.

Die statutenmäßigen Beschlüsse der Generalversammlung sind für alle Akzionäre bindend. Eine Einsprache oder Berufung dagegen findet nicht Statt.

§. 34.

Über die Verhandlungen der Generalversammlung wird ein Protokoll geführt, dem das Verzeichniß der anwesenden Mitglieder beigefügt wird. Das Protokoll wird vom Vorsitzenden und von dem die meisten Stimmen besitzenden Mitgliede der Versammlung unterzeichnet und bedarf der Mitfertigung des landesfürstlichen Kommissärs. Es werden in dasselbe nur die Resultate der Verhandlung aufgenommen.

B. Verwaltungsrath.

§. 35.

Der Verwaltungsrath besteht aus 21 Mitgliedern. Dieselben werden von der Generalversammlung aus den stimmfähigen Akzionären gewählt.

Ihre Wahl unterliegt der Bestätigung der Staatsverwaltung.

§. 36.

Zu Verwaltungsräthen können sowohl inländische oder in Österreich wohnende, als ausländische oder im Auslande wohnende Akzionäre gewählt werden. Der Verwaltungsrath muß jedoch immer bis zu wenigstens zwei Drittheilen aus Akzionären bestehen, welche in Wien ihren Wohnsitz haben.

Jedes Mitglied des Verwaltungsrathes hat binnen 8 Tagen nach seiner Ernennung 50 Akzien bei der Gesellschaft für die Dauer seiner Funkzion zu hinterlegen. Erst wenn dieses geschehen ist, kann es seine Funkzionen antreten.

§. 37.

Das Amt eines Mitgliedes des Verwaltungsrathes dauert in der Regel sieben Jahre.

§. 38.

Jedes Jahr treten drei Mitglieder nach der Reihenfolge ihrer Amtsdauer aus.

§. 32.

Wszelkie wybory odbywane będą drogą piśmiennego głosowania za pomocą cedułek głosowych.

Jeżeli przy wyborze nie osiągniono w skutek piérwszego głosowania bezwzględnéj większości głosów, wówczas nastąpi skrutynium między członkami, którzy przy piérwszém głosowaniu najwięcéj głosów otrzymali, w którym atoli razie wniesioną będzie do wyboru ściślejszego podwójna liczba członków wybrać się jeszcze mających.

Przy równéj liczbie głosów rozstrzyga wysokość posiadania akcyj, w równości tegoż los.

§. 33.

Uchwały zgromadzenia jeneralnego, zgodnie z statutami zapadłe obowiązują wszystkich akcyonaryuszów. Wniesienie opozycyi przeciw takowym lub odwołanie się nie ma miejsca.

§. 34.

W przedmiocie rozpraw zgromadzenia jeneralnego, będzie protokół spisany, do którego wykaz członków obecnych ma być załączonym. Protokół podpisanym będzie przez prezydującego i członka w zgromadzeniu najwięcéj głosów posiadającego, i wymaga się przytém także spólnego podpisu komisarza Cesarskiego. Spisane będą w nim tylko wyniki rozprawy.

B. Rada administracyjna.

§. 35.

Rada administracyjna składa się z 21 członków. Ci wybrani będą przez zgromadzenie jeneralne z akcyonaryuszów, do głosowania uprawnionych.

Ich wybór ulega zatwierdzeniu ze strony rządu Państwa.

§. 36.

Na radców administracyjnych wybrani być mogą nie tylko akcyonaryusze krajowi lub w Austryi mieszkający, lecz též i obcy lub za granicą mieszkający. Rada administracyjna pomimo to jednak zawsze składać się musi przynajmniéj aż do dwóch trzecich części z akcyonaryuszów w Wiédniu zamieszkanie swe mających.

Każdy członek rady administracyjnéj złożyć ma do rąk towarzystwa w 8 dni po swojém zamianowaniu 50 akcyj na ciąg trwania funkcyi sobie poruczonéj. Dopiéro w chwili, gdy to nastąpi, objąć będzie mógł funkcye swoje.

§. 37.

Urząd członka rady administracyjnéj trwać będzie w powszechności przez ciąg lat siedmiu.

§. 38.

Każdego roku wystąpi trzech członków wedle kolei trwania ich urzędu. Nim

Bis die Reihe im Austritte sich gebildet hat, entscheidet darüber das Loos. Die zum Austritte Bestimmten können jedoch wieder gewählt werden

§. 39.

Ausnahmsweise wird für die Dauer der ersten sieben Geschäftsjahre der Verwaltungsrath von und aus den Personen gewählt werden, welche das Grundkapital von Sechzig Millionen Gulden einzeichnen und übernehmen werden.

§. 40.

Erlediget sich die Stelle eines Mitgliedes des Verwaltungsrathes, ehe dieses die Reihe zum Austritte trifft, so ernennt der Verwaltungsrath einstweilen einen stimmfähigen Akzionär zum provisorischen Mitgliede desselben.

Die dießfällige definitive Ersatzwahl erfolgt in der nächstfolgenden Generalversammlung.

Das auf diese Weise im Wege der Ersatzwahl in den Verwaltungsrath berufene Mitglied tritt, rücksichtlich der Dauer seiner Funkzion, an die Stelle jenes Mitgliedes, an dessen Stelle es gewählt wurde.

§. 41.

Der Verwaltungsrath wählt aus seiner Mitte mit absoluter Stimmenmehrheit einen Präsidenten und zwei Vizepräsidenten auf die Dauer Eines Jahres, welche nach Ablauf ihrer Amtszeit wieder wählbar sind. Er ernennt im Falle ihrer Verhinderung eines seiner Mitglieder, welches den zeitweiligen Vorsitz zu führen hat.

Der Präsident und die Vizepräsidenten müssen ihren Wohnsitz in Wien haben.

§. 42.

Dem Verwaltungsrathe steht die Oberleitung aller Geschäfte der Gesellschaft und die Überwachung der Direkzion zu. Er bestimmt zu diesem Zwecke die innere Geschäftsordnung.

Er vertritt die Gesellschaft als deren Bevollmächtigter mit allen jenen Befugnissen, zu welchen nach §. 1008 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches eine besondere, auf die Gattung des Geschäftes lautende Vollmacht nothwendig ist.

Er ist außerdem berechtiget, zum Zwecke jener im §. 4 bezeichneten Geschäfte, welche solches erfordern, Gesellschaftsverträge zu errichten.

Überhaupt entscheidet er in allen Fällen, welche nicht ausdrücklich der Generalversammlung vorbehalten, oder zu Folge dieser Statuten, oder nach der Geschäftsordnung, der Entscheidung der Direkzion überlassen sind.

§. 43.

Der Verwaltungsrath ist verpflichtet, die strenge Beachtung der Statuten und die Geschäftsführung der Direkzion und der Beamten zu überwachen. Er muß jährlich wenigstens zweimal unter Zuziehung eines Direkzionsmitgliedes außergewöhnliche Kassenrevisionen durch eines oder mehrere seiner Mitglieder vornehmen lassen.

się utworzy koléj w wystąpieniu, rozstrzygać będzie w téj mierze los. Przeznaczeni do wystąpienia mogą wszakże znowu być wybrani.

§. 39.

Wyjątkowo na ciąg trwania piérwszych lat siedmiu czynności wybraną będzie rada administracyjna przez i z grona osób, które zapisują i przyjmują kapitał zasadniczy sześciudziesiąt milionów Złotych reńskich.

§. 40.

Jeżeli zawakuje posada członka rady administracyjnéj piérwéj, nimby koléj nań do wystąpienia przypadała, wówczas rada administracyjna mianuje tymczasem akcyonaryusza do głosowania prawo mającego, członkiem prowizorycznym.

Wybór zastępcy tu zachodzący nastąpi ostatecznie w piérwszém bezpośrednio najbliższém zgromadzeniu jeneralném.

Członek w ten sposób drogą wyboru zastępczego do rady administracyjnéj powołany, wstępuje, co się tyczy trwania funkcyi jego, w miejsce członka, na którego posadę obranym został.

§. 41.

Rada administracyjna wybiera z grona swego drogą bezwzględnéj większości głosów prezydenta i dwóch viceprezydentów na ciąg jednego roku, którzy po upływie czasu urzędowania swego znowu obieralnymi są. W razie przeszkodzenia tychże mianuje (ona) téż jednego z członków swoich, który tymczasowo prezydować ma.

Prezydent i wiceprezydenci zamieszkanie swe w Wiédniu mieć muszą.

§. 42.

Radzie administracyjnéj przysługa naczelny kierunek wszelkiemi czynnościami towarzystwa i kontrola nad dyrekcyą. Tym końcem stanowi ona o wewnętrznym porządku czynności.

Rada rzeczona zastępuje towarzystwo jako pełnomocnik tegoż z wszelkiemi uprawnieniami, do których wedle §. 1008 powszechnéj księgi ustaw cywilnych potrzebném jest pełnomocnictwo osobne, do rodzaju czynności się odnoszące.

Nadto ma prawo celem czynności, w §. 4 oznaczonych, gdzie tego potrzeba wymaga, zawierać umowy towarzyskie.

W ogólności rozstrzygać będzie we wszystkich przypadkach, które nie są wyraźnie zgromadzeniu jeneralnemu zastrzeżone, lub w skutek statutów niniejszych, albo wedle porządku czynności dyrekcyi do rozstrzygania pozostawione.

§. 43.

Rada administracyjna obowiązaną jest czuwać ściśle nad dokładném przestrzeganiem statutów i należytém prowadzeniem czynności tak ze strony dyrekcyi jak ze strony urzędników. Musi téż co rok dwa razy z przybraniem jednego członka dyrekcyi przedsiębrać kazać nadzwyczajne rewizye kas przez jednego lub więcéj członków swoich.

§. 44.

Der Verwaltungsrath versammelt sich regelmäßig zweimal in jedem Monate, auf Einladung des Präsidenten oder dessen Stellvertreters.

Außergewöhnliche Sitzungen können von dem Präsidenten, so oft er es nöthig erachtet, und müssen jedesmal auf Antrag von 6 Mitgliedern des Verwaltungsrathes angeordnet werden.

§. 45.

Der Verwaltungsrath wird bestimmen, über welche Gegenstände, und in welcher Art die Meinung der auswärtigen Mitglieder vor der Beschlußfassung einzuholen ist.

§. 46.

Zur giltigen Beschlußfassung des Verwaltungsrathes ist außer dem Vorsitzenden die Anwesenheit von wenigstens 6 Mitgliedern desselben nöthig.

Kein Mitglied des Verwaltungsrathes kann mehr als Eine Stimme führen.

§. 47.

Der Verwaltungsrath faßt seine Beschlüsse in der Regel mit absoluter Stimmenmehrheit; bei gleichen Stimmen wird jene Meinung zum Beschlusse erhoben, welcher der Vorsitzende beigetreten ist.

§. 48.

Uiber die Verhandlungen des Verwaltungsrathes sind Sitzungsprotokolle zu führen.

Diese Protokolle sind von dem Vorsitzenden und allen Stimmführern zu unterzeichnen.

Die in Folge der Beschlüsse nöthigen Ausfertigungen des Verwaltungsrathes sind von dem Vorsitzenden und einem Mitgliede zu unterzeichnen.

§. 49.

Der Verwaltungsrath kann einen Theil seiner Vollmachten durch eine spezielle Ermächtigung einem oder mehreren seiner Mitglieder, für einen besonderen Zweck auf eine beschränkte Zeit, übertragen.

§. 50.

Die Mitglieder des Verwaltungsrathes erhalten Anwesenheitsmarken, deren Werth durch die Generalversammlung bestimmt werden wird.

Uiberdieß genießen sie den im §. 56 bestimmten Gewinnantheil.

§. 51.

Den Mitgliedern des Verwaltungsrathes erwächst aus ihrer Amtsführung keine persönliche Haftung hinsichtlich der Verbindlichkeiten der Gesellschaft.

Jedoch sind bei Beschlüssen und Handlungen, welche die Grenzen der Vollmacht des Verwaltungsrathes überschreiten, der Gesellschaft jene Mitglieder verantwortlich, welche sie veranlaßt, unternommen, oder bei denselben mitgewirkt haben.

§. 44.

Rada administracyjna zgromadza się regularnie dwa razy w miesiącu, na wezwanie prezydenta lub zastępcy jego.

Nadzwyczajne posiedzenia mogą przez prezydenta, ile razy tego uznaje potrzebę, a muszą zaś każdego razu być zarządzone na wniosek 6 członków rady administracyjnéj.

§. 45.

Rada administracyjna stanowić będzie, względem których przedmiotów, i w jaki sposób zasięgnąć należy zdania członków zagranicznych przed wydaniem uchwały.

§. 46.

Do ważnego stanowienia uchwały rady administracyjnéj potrzebną jest oprócz prezydującego obecność przynajmniéj 6 członków téjże.

Żaden członek rady administracyjnéj nie może więcéj wykonywać głosow jak tylko *jeden*.

§. 47.

Rada administracyjna stanowi uchwały swoje w powszechności na bezwzględnéj większości głosów; w razie równości głosów, to zdanie stanowić będzie uchwałę, do któréj prezydujący przystępuje.

§. 48.

Względem rozpraw rady administracyjnéj prowadzone być mają protokóły posiedzenia.

Protokóły te podpisane być muszą przez prezydującego i wszystkich głosujących.

Expedycye rady administracyjnéj, w skutek uchwał wymagane, podpisane być mają przez prezydującego i jednego członka.

§. 49.

Rada administracyjna może część pełnomocnictw swoich drogą specyalnego upoważnienia przelać na jednego lub więcéj członków swoich, dla celu osobnego na czas ograniczony.

§. 50.

Członkowie rady administracyjnéj otrzymają znaczki obecności, których wartość orzeczoną będzie przez zgromadzenie jeneralne.

Nadto mają oni udział w zysku, ustanowiony w §. 56.

§. 51.

Na członków rady administracyjnéj nie spada z ich urzędowania żadna odpowiedzialność osobista pod względem obowiązków towarzystwa.

Wszelako przy uchwałach i czynnościach, przekraczających granice pełnomocnictwa rady administracyjnéj, towarzystwu odpowiedzialnymi zostają ci członkowie, którzy je spowodowali, przedsiębrali, lub w nich spółudział mieli.

C. Direkzion.

§. 52.

Die Direkzion besteht aus drei Direktoren, aus welchen der Verwaltungsrath den Hauptdirektor wählt.

Zu Direktoren können sowohl Inländer, wie auch Ausländer ernannt werden.

Die Ernennung derselben erfolgt durch den Verwaltungsrath; dieselbe bedarf jedoch der Genehmigung der Staatsverwaltung.

Der Verwaltungsrath bestimmt deren Pflichten, Befugnisse und Bezüge, und kann auch die Entlassung derselben verfügen.

Die Direktoren wohnen den Sitzungen des Verwaltungsrathes mit berathender Stimme bei.

Sie allein sind mit der Ausführung der Beschlüsse des Verwaltungsrathes betraut.

Sie stehen allen Beamten und Dienern der Gesellschaft vor, und beantragen bei dem Verwaltungsrathe deren Ernennung und Absetzung, sowie deren Bezüge.

§. 53.

Im Falle der Verhinderung oder Abwesenheit eines Direktors, wird dessen Amt durch einen vom Verwaltungsrathe zu bestimmenden Stellvertreter versehen.

§. 54.

Die Gesellschaftsfirma wird gemeinschaftlich von einem Verwaltungsrathe und von einem Direktor geführt.

Für einzelne Geschäftszweige kann durch Beschluß des Verwaltungsrathes die Firmazeichnung auch an einen oder mehrere Beamte der Gesellschaft übertragen werden, in welchem Falle die ertheilte Prokura gehörig zu protokolliren ist.

Fünfter Titel.

Von der Geschäftsführung.

§. 55.

Das Geschäftsjahr der Kreditsanstalt beginnt am 1. Jänner und endet am 31. Dezember.

Das erste Geschäftsjahr wird jedoch den Zeitraum zwischen dem Tage, an welchem dieses Statut die Allerhöchste Genehmigung erhält, und dem 31. Dezember 1856, begreifen.

Am Ende eines jeden Geschäftsjahres wird durch die Direkzion ein allgemeines Inventar der Aktiva und Passiva der Gesellschaft aufgestellt, und die Bilanz gezogen. Es ist jedoch auch am Ende eines jeden Semesters eine vorläufige Übersicht des Standes der Gesellschaft durch die Direkzion aufzustellen.

C. *Dyrekcya.*

§. 52.

Dyrekcya składa się z trzech dyrektorów, z pomiędzy których rada administracyjna dyrektora głównego wybiera.

Dyrektorami mianowani być mogą nie tylko krajowcy, ale też i cudzoziemcy.

Mianowanie onychże dzieje się przez radę administracyjną; toż potrzebuje atoliż zatwierdzenia ze strony rządu Państwa.

Rada administracyjna stanowi o ich obowiązkach, prawach i poborach, i może też zarządzić ich oddalenie.

Dyrektorowie obecnymi są na posiedzeniach rady administracyjnéj z głosem doradczym.

Tymże wyłącznie jest polecone wykonanie uchwał rady administracyjnéj.

Dyrektorowie przełożonymi są nad wszystkiemi urzędnikami i sługami towarzystwa, i przedstawiają radzie administracyjnéj ich zamianowanie lub złożenie, równie jak pobory onychże.

§. 53.

W razie przeszkodzenia lub nieobecności dyrektora, urząd jego sprawować będzie zastępca, przez radę administracyjną do tego przeznaczony.

§. 54.

Firma towarzystwa spólnie prowadzoną będzie przez jednego radcę administracyjnego i jednego dyrektora.

Dla pojedynczych gałęzi czynności może za uchwałą rady administracyjnéj używanie firmy przeniesionem być także na jednego lub więcéj urzędników towarzystwa, w którym tedy razie prokura udzielona należycie zaprotokółowaną być ma.

Tytuł piąty.

O toku czynności.

§. 55.

Rok czynności zakładu kredytowego bierze początek z d. 1 Stycznia i kończy się z d. 31 Grudnia.

Pierwszy rok czynności atoliż obejmować będzie przeciąg czasu między dniem, w którym niniejszy statut otrzymał sankcyą Najwyższą, i dniem 31 Grudnia 1856.

W końcu każdego roku czynności zestawi dyrekcya ogólny inwentarz wierzytelności i długów towarzystwa, i bilans ułoży. Wszakże także i z końcem każdego półrocza zestawiony będzie przez dyrekcyę przegląd uprzedni stanu towarzystwa.

Der Verwaltungsrath regelt die Rechnungen, legt sie dem durch die Generalversammlung ernannten Revisionsausschusse vor, und unterzieht sie den Beschlüssen der Generalversammlung, welche die Rechnungen genehmiget oder verwirft, und die Dividende bestimmt.

§. 56.

Der Gewinn der Anstalt besteht aus den Reinerträgnissen nach Abzug aller Unkosten.

Aus dem Gewinne werden vor Allem fünf Perzent auf das einbezahlte Grundkapital an die Akzionäre vertheilt.

Nach Abzug des obigen Betrages werden von dem übrigen Gewinne wenigstens 5 und höchstens 20 Perzent in den Reservefond einbezogen.

Der dann noch verbleibende Gewinn wird vertheilt, wie folgt:

10 Perzent erhalten die Mitglieder des Verwaltungsrathes. Über die Art der Vertheilung derselben unter seine einzelnen Mitglieder entscheidet über Antrag des Präsidenten der Verwaltungsrath.

10 Perzent werden dazu verwendet, den Direktoren und verdienstlichsten Beamten einen Mitgenuß an den Resultaten zu gewähren, zu welchen sie mitgewirkt haben, dann zu Remunerazionen und Unterstützungen an die übrigen Beamten und an die Diener der Anstalt.

80 Perzent werden an die Akzionäre als Dividende vertheilt.

Die Auszahlung der Dividende findet jährlich am 1. Juli Statt. Jedoch darf der Verwaltungsrath, nachdem er von den Resultaten des abgelaufenen Jahres hinreichende Kenntniß erlangt hat, den Akzionären an jedem 1. Jänner eine Abschlagszahlung verabfolgen lassen.

§. 57.

Dividenden, welche nicht binnen 5 Jahren nach dem Tage, an welchem sie zahlbar waren, erhoben werden, sind der Gesellschaft verfallen.

§. 58.

Die Kreditsanstalt gründet einen Reservefond, welcher durch die im §. 56 bezeichneten Zuflüsse allmälig bis zur Höhe von 20 Perzent des Nominalbetrages der emittirten Akzien anwachsen kann.

Der Reservefond bleibt ein Eigenthum der Anstalt und sämmtlicher Akzionäre, und wird zu den statutenmäßigen Geschäften verwendet, ohne daß eine Zinsenvergütung dafür stattfindet.

§. 59.

Hat der Reservefond die im §. 58 bezeichnete Höhe erreicht, so hören die im §. 56 ihm zugewiesenen Bezüge auf.

Wenn in irgend einem Jahre die Reinerträgnisse der Anstalt nicht hinreichen sollten, um 5 Perzent Zinsen auf das einbezahlte Akzienkapital daraus zu vergüten, so

Rada administracyjna uporządkuje rachunki, przedłoży je wydziałowi rewizyjnemu, przez zgromadzenie jeneralne zamianowanemu, i podda je pod uchwałę zgromadzenia jeneralnego, które rachunki potwierdza lub odrzuca, i dywidendę wymierza.

§. 56.

Zysk zakładu stanowić będą dochody czyste po odtrąceniu wszelkich kosztów.

Z zysku przedewszystkiém rozdzielony być ma między akcyonaryuszy pięćprocent, jako na kapitał zasadniczy, przez nich wpłacony, przypadający.

Po strąceniu téj sumy ściągnioném będzie z reszty zysku najmniéj 5 a najwięcéj 20 procentów do utworzenia funduszu rezerwowego.

Poczém zysk jeszcze pozostający rozdzielonym będzie, jak następuje:

10 procentów otrzymają członkowie rady administracyjnéj. Co do sposobu rozdziału tychże między pojedynczych członków rozstrzyga rada administracyjna na wniosek prezydenta.

10 procentów użyte będą ku temu, aby dyrektorowie i najzasłużeńsi urzędnicy udział mieli w rezultatach, do których się przyczyniali, tudzież do remuneracyj i zapomogów dla innych urzędników i sług zakładu.

80-procent będzie rozdzielony między akcyonaryuszy jako dywidenda.

Wypłata dywidendy nastąpić ma co rok na d. 1 Lipca. Wszelako może rada administracyjna, powziąwszy dokładną wiadomość o rezultatach roku zeszłego, zezwolić na wydanie akcyonaryuszom wypłaty potrącalnéj każdego 1 Stycznia.

§. 57.

Dywidendy, nieodebrane w ciągu lat 5 po dniu, w którym były płatnemi, przepadają na rzecz towarzystwa.

§. 58.

Zakład kredytowy założy fundusz rezerwowy, który przez napływy w §. 56 oznaczone, postępowo urósć może aż do wysokości 20 procentów kwoty nominalnéj akcyj wydanych.

Fundusz rezerwowy zostaje własnością zakładu i wszystkich akcyonaryuszy, i użytym będzie do czynności, w statutach określonych, nieprzypuszczając przytém żadnego wynagrodzenia prowizyj.

§. 59.

Jeżeli fundusz rezerwowy do wysokości w §. 58 oznaczonéj doszedł, wówczas ustaną dochody, jakie mu §fem 56 przekazane zostały.

Jeżeliby w którym roku czyste dochody zakładu nie wystarczały do wypłacenia z nich 5 procentowych prowizyj, na wpłacony kapitał akcyjny przypadających,

wird das an dem Betrage dieser 5 Perzent Fehlende aus dem Reservefonde ergänzt in soferne dessen Bestand dazu hinreicht.

Sinkt der Reservefond unter die im §. 58 bestimmte Höhe herab, so beginnen die im §. 56 ihm zugewiesenen Bezüge von Neuem.

§. 60.

Streitigkeiten aus dem Gesellschaftsverbande zwischen der Gesellschaft und einzelnen Akzionären, oder zwischen der Gesellschaft und dem Verwaltungsrathe, oder zwischen einzelnen Mitgliedern desselben, sind durch ein Schiedsgericht in Wien zu entscheiden. Zu diesem Ende wählt in solchem Falle jeder Theil zwei Schiedsrichter, die einen Fünften als Obmann benennen. Jeder Theil ist verpflichtet, seinen Gegner von der von ihm getroffenen Wahl mittelst gerichtlichen oder Notariatsaktes verständigen zu lassen.

Erfolgt von Seite des Gegners binnen 14 Tagen nach erhaltener Verständigung keine Anzeige der von ihm gewählten Schiedsrichter, so haben die vom klagenden Theile gewählten zwei Schiedsrichter sofort einen Obmann zu wählen, und zum schiedsrichterlichen Spruche zu schreiten.

Falls sich die gewählten Schiedsrichter über die Person des Obmannes nicht vereinigen können, entscheidet hierüber das Loos.

Gegen die Entscheidung des Schiedsgerichtes findet keine Berufung Statt.

Sechster Titel.

Besondere Vorrechte der Kreditsanstalt.

§. 61.

Die Gesellschaft führt den kaiserlichen Adler mit der Umschrift: „k. k. privilegirte österreichische Kreditsanstalt für Handel und Gewerbe" und untersteht als Geklagte in allen Streitsachen, in welchen nicht die Kompetenz eines besonderen Real- oder Kausal-Gerichtsstandes begründet ist, dem Handelsgerichte zu Wien.

§. 62.

Die Amortisirung von in Verlust gerathenen Akzien, Interimsscheinen, Obligazionen und sonstigen Urkunden der Kreditsanstalt oder ihrer Filialen, muß ebenfalls bei dem Handelsgerichte in Wien angesucht werden. Dasselbe verfährt hiebei nach den für die Amortisirung öffentlicher Staatspapiere bestehenden Vorschriften.

§. 63.

Die Verfälschung, sowie die Nachahmung der von der Kreditsanstalt ausgestellten Urkunden von was immer für einer Art, wird mit den, gegen die Verfälschung oder Nachahmung öffentlicher Urkunden festgesetzten Strafen geahndet.

wówczas brak w sumie tych 5 procentów, uzupełnionym zostanie z funduszu rezerwowego, o ile tego stan jego dozwala.

Jak skoro fundusz rezerwowy spadnie niżéj wysokości, w §. 58 oznaczonéj, rozpoczną się znowu dopływy, jemu w §. 56 przekazane.

§. 60.

Spory, wynikające z związku towarzystwa między towarzystwem i pojedynczymi akcyonaryuszami, lub między towarzystwem i radą administracyjną, lud zresztą między pojedynczymi członkami téjże, roystrzygane być mają drogą sądu polubownego w Wiédniu. Tym końcem wybiera sobie w takim razie każda strona dwóch sędziów polubownych, którzy piątego jako nadsędzię mianują. Każda strona obowiązaną jest, zawiadomić kazać stronę przeciwną o wyborze swoim przez akt sądowy lub notaryalny.

Jeżeli ze strony przeciwnika w ciągu dni 14 po doręczeniu zawiadomienia nie nastąpi doniesienie o sędziach polubownych, przez niego obranych, wówczas dwaj sędziowie polubowni, przez stronę skargę wynoszącą obrani, natychmiast nadsędzię (superarbitra) wybrać mają, przystępując następnie do wyroku rozjemczego.

Gdyby się obrani sędziowie polubowni nie mogli ułożyć względem osoby nadsędziego, wówczas rzecz tę los rozstrzygnie.

Przeciw orzeczeniu sądu polubownego nie ma miejsca odwołanie się.

Tytuł szósty.

Szczególne prerogatywy zakładu kredytowego.

§. 61.

Towarzystwo upoważnione jest do prowadzenia Orła Cesarskiego z napisem téj treści: „C. K. Austryacki zakład kredytowy uprzywilejowany dla handlu i przemysłu.“ Takowe podlega jako strona pozwana we wszystkich sporach, w których nie jest uzasadnioną kompetencya osobnego sądu realnego lub kauzalnego, sądowi handlowemu we Wiédniu.

§. 62.

Amortyzacya straconych akcyj, certyfikatów tymczasowych, obligacyj i innych dokumentów zakładu kredytowego lub filiałów jego, musi być żądaną drogą prośby wniesionéj równie do sądu handlowego w Wiédniu. Tenże postępuje przytém wedle przepisów istniejących co do umorzenia publicznych papiérów rządowych.

§. 63.

Sfałszowanie, tudzież podrobienie dokumentów przez zakład kredytowy wystawionych, jakiegokolwiekbądź rodzaju, karanym będzie karami, zagrożonemi przeciw sfałszowaniu lub podrobieniu dokumentów publicznych.

§. 64.

Alle Urkunden, welche von der Kreditsanstalt in den, §§. 4 und 5 aufgeführten Geschäften ausgestellt werden, mit Ausnahme der Akzien, Wechsel und verzinslichen Schuldverschreibungen, dann der Verträge über unbewegliches Vermögen, genießen die Freiheit von den im Allerhöchsten Patente vom 9. Februar 1850 vorgeschriebenen Gebühren.

§. 65.

Alle gerichtlichen Verständigungen, insbesondere alle Verbote auf die bei der Anstalt für Rechnung Dritter erliegenden Gelder oder Effekten, oder sonstigen gerichtlichen Aufträge, müssen der Kreditsanstalt zu Handen der Direkzion durch das Handelsgericht in Wien zugestellt werden, widrigenfalls sie dieselben nicht anzunehmen verpflichtet ist.

Die Kreditsanstalt kann in solchem Falle die von dem Verbote getroffenen Gelder oder Effekten bei dem Handelsgerichte in Wien erlegen, oder während der Dauer des Verbotes zurückbehalten. In soferne während dieser Zeit von der Kreditsanstalt eine Zahlung des mit Verbot belegten Betrages zu leisten wäre, ist dieselbe zur Vergütung von Zinsen nicht verbunden.

§. 66.

Die österreichische Kreditsanstalt ist berechtiget, sich aus denjenigen Geldern, Effekten oder sonstigen Werthsgegenständen, welche ihr von dem Schuldner oder für denselben zu ihrer Sicherheit übergeben worden sind, oder in deren Inhabung sie durch ein ihr statutenmäßig zustehendes Geschäft gekommen ist, vor allen anderen Gläubigern zahlhaft zu machen, ohne hiezu die gerichtliche Hilfe ansuchen zu müssen.

Nur bei jenen Effekten, die von dem börsemäßigen Verkehre ausgeschlossen sind, hat sie die Versteigerung bei dem Handelsgerichte in Wien anzusuchen. Dieselbe muß der Kreditsanstalt gegen Vorlegung eines Ausweises über den ziffermäßigen Betrag ihrer Forderung sofort bewilliget, und bei einem einzigen anzuberaumenden Termine vorgenommen werden.

Börsemäßige Effekten läßt die Kreditsanstalt in solchem Falle durch einen beeideten Börsesensal an der Börse zu Wien verkaufen.

§. 67.

Die Gesellschaft kann in der Geltendmachung ihrer Ansprüche auf die im §. 66 erwähnten Gegenstände weder durch den Tod des Schuldners oder des Eigenthümers, noch durch die Eröffnung des Konkurses über das Vermögen eines derselben gehindert werden. Sie ist bloß verpflichtet, den nach Befriedigung ihrer Forderung erübrigten Betrag an die Verlassenschafts- oder Konkursmasse zu erfolgen.

§. 68.

Selbst früher erworbene Rechte dritter Personen auf die von dem Schuldner oder für denselben der Kreditsanstalt zu ihrer Sicherstellung übergebenen Gegenstände, gehen

§. 64.

Wszelkie dokumenta, wystawiane przez zakład kredytowy w czynnościach, §§fami 4 i 5 określonych, z wyjątkiem akcyj, wexlów i procent przynoszących zapisów długu, tudzież umów o majątek nieruchomy, doznawać będą wolności od należytości, przepisanych w Najwyższym Patencie z dnia 9 Lutego 1850 roku.

§. 65.

Wszelkie sądowe zawiadomienia, mianowicie wszelkie zapowiedzenia na pieniądze lub efekta, na rachunek trzecich osób w zakładzie złożone, lub inne nakazy sądowe, muszą zakładowi kredytowemu do rąk dyrekcyi być dostawione przez sąd handlowy we Wiédniu, inaczéj bowiem nie jest obowiązanym do przyjęcia onychże.

Zakład kredytowy może w takowym razie piéniądze lub efekta zapowiedzeniem objęte, złożyć w sądzie handlowym w Wiédniu, albo podczas ciągu zapowiedzenia u siebie zatrzymać. O ileby w ciągu czasu tego zakład kredytowy uiścić miał wypłatę sumy, zapowiedzeniem objętéj, tenże nie będzie obowiązanym do wynagrodzenia prowizyj.

§. 66.

Zakład kredytowy Austryacki prawo ma, przedewszystkiemi innemi wierzycielami wypłatę swoją ściągnąć z tych piéniędzy, efektów lub innych przedmiotów wartości, które mu do zabezpieczenia jego oddane zostały od dłużnika lub dla tegoż, albo które w jego dzierżenie weszły drogą czynności w statutach uzasadnionéj, nie potrzebując ku temu żadnéj pomocy sądowéj.

Tylko przy efektach, wyłączonych od obrotu giełdowego, żądać będzie winien do sprzedaży licytacyjnéj pozwolenia sądu handlowego wiédeńskiego. Za przedłożeniem wykazu co do obliczonéj należycie kwoty wierzytelności zakładu kredytowego pozwolenie to natychmiast nastąpić musi, a sprzedaż licytacyjna w jednym wyznaczonym terminie przedsięwziętą być ma.

Efekta giełdowe każe w takim razie zakład kredytowy sprzedać na giełdzie w Wiédniu przez sensala giełdowego zaprzysięgłego.

§. 67.

Towarzystwo w przeprowadzeniu praw swoich do przedmiotów w §. 66 wspomnionych, nie może być przeszkodzoném ani przez śmierć dłużnika lub właściciela, ani przez otworzenie konkursu do majątku jednego lub drugiego. Obowiązaném jest tylko sumę po ściągnieniu należytości swéj pozostającą, wydać masie spadkowéj lub konkursowéj.

§. 68.

Nawet piérwéj już nabyte prawa trzecich osób do przedmiotów, zakładowi kredytowemu do zabezpieczenia jego przez dłużnika lub na rzecz jego oddanych,

den Ansprüchen derselben nur dann vor, wenn jene früheren Rechte ihr schon bei der Uibergabe bekannt, oder doch für sie unzweifelhaft erkennbar gewesen sind.

Siebenter Titel.

Auflösung der Gesellschaft.

§. 69.

Die Anstalt hat sich aufzulösen, bei Ablauf der im §. 3 festgesetzten Dauer von 90 Jahren, wenn nicht eine Verlängerung derselben in der, in dem letzt vorhergehenden Jahre abzuhaltenden Generalversammlung beschlossen,. und von der hohen Staatsverwaltung bewilliget wird.

§. 70.

Die Gesellschaft kann sich vor Ablauf der im §. 3 festgesetzten Dauer auflösen, wenn

I. der Antrag zur Auflösung von dem Verwaltungsrathe oder von einer Anzahl Akzionäre, welche den Besitz von wenigstens der Hälfte der Akzien ausweisen müssen, gestellt wird, oder

II. wenn laut einer endgiltig festgestellten Bilanz der Reservefond und die Hälfte des Grundkapitales verloren sein sollten.

In der in beiden Fällen einzuberufenden Generalversammlung muß wenigstens Ein Drittheil der Akzien vertreten sein, und die Auflösung durch eine Mehrheit von zwei Drittheilen der Stimmen beschlossen werden.

§. 71.

Im Falle der Auflösung der Gesellschaft werden von der Generalversammlung fünf, nicht zum Verwaltungsrathe gehörige stimmfähige Akzionäre, und vier Mitglieder des Verwaltungsrathes zu Liquidatoren gewählt.

Diese haben die Liquidazion unverzüglich zu beginnen und durchzuführen, und der nächsten Generalversammlung über den Abschluß der Geschäfte und über die weiteren Modalitäten der Auflösung Bericht zu erstatten.

Mit der Ernennung der Liquidatoren hört die Wirksamkeit des Verwaltungsrathes auf.

§. 72.

Bei der Auflösung ist das gesammte Eigenthum der Anstalt in bares Geld umzusetzen, sämmtliche fremde Barschaft hinauszuzahlen, alle Kosten und Rechnungen zu begleichen, endlich der erübrigte Betrag unter die Gesellschaftsglieder, nach dem Verhältnisse der Akzien, gleichmäßig zu vertheilen.

Sollten bei der Auflösung Streitigkeiten sich ergeben, so sind dieselben auf die im §. 60 vorgeschriebene Weise schiedsrichterlich zu entscheiden.

mają wtedy tylko piérwszeństwo przed prawami zakładu, gdy owe dawniejsze prawa jemu już przy oddaniu były wiadome, lub przynajmniéj dlań niewątpliwie do poznania łatwe.

Tytuł siódmy.

Rozwiązanie towarzystwa.

§. 69.

Po upływie lat 90 trwania, w §. 3 wyrzeczonego, towarzystwo rozwiązać się winno, jeżeli przedłużenie onegoż nie zostało uchwaloném przez zgromadzenie jeneralne, w roku ostatnio-poprzedzającym odbyć się mające, a oraz stwierdzoném przez wysoki Rząd Państwa.

§. 70.

Towarzystwo rozwiązać się może przed upływem trwania, w §. 3 ustanowionego, jeżeli

I. rozwiązanie zawnioskowaném będzie przez radę administracyjną lub przez tylu akcyonaryuszów, iżby przez nich posiadanie przynajmniéj połowy akcyj wykazaném być mogło, albo jeżeliby

II. wedle bilansu stanowczo ustanowionego chodziło o stratę funduszu rezerwowego i połowy kapitału zasadniczego.

Na zgromadzeniu jeneralném, w każdym z obu powyższych przypadków zwołać się mającém, zastąpioną być musi przynajmniéj jedna trzecia akcyj, a rozwiązanie uchwaloném większością dwóch trzecich części głosów.

§. 71.

W razie rozwiązania towarzystwa, obranych będzie przez zgromadzenie jeneralne pięciu z akcyonaryuszów, do głosowania uprawnionych, a do rady administracyjnéj nie należących, i cztérech członków Rady Administracyjnéj na likwidatorów.

Ci bezzwłocznie likwidacyą zająć się i onę przeprowadzić mają, i winni będą zgromadzeniu jeneralnemu najbliższemu zdać sprawę co do zamknięcia czynności jako téż co do dalszych kroków, do rozwiązania stósownie zmierzających.

Z chwilą zamianowania likwidatorów, ustaje działalność rady administracyjnéj.

§. 72.

W skutku rozwiązania, cały majątek zakładu zamieniony być winien na gotowiznę, z któréj wszystkie cudze gotówki mają być wypłacone, wszystkie koszta i rachunki pokryte, a nareszcie sumy pozostające między członków towarzystwa równomiernie rozdzielone wedle stósunku akcyj.

Jeżeli przy rozwiązaniu spory wynikną, takowe załatwione być winny na drodze sądu rozjemczego, sposobem w §. 60 przepisanym.

Achter Titel.

Oberaufsicht der Staatsverwaltung.

§. 73.

Die Staatsverwaltung übt die fortwährende Aufsicht über die genaue Beobachtung der Statuten und über die Einhaltung der dem Geschäftsbetriebe der Kreditsanstalt gezogenen Grenzen, durch den von ihr ernannten landesfürstlichen Kommissär.

§. 74.

Der landesfürstliche Kommissär ist berechtiget, in die Geschäftsgebarung der Anstalt, in die bezüglichen Rechnungen und anderweitigen Urkunden Einsicht zu nehmen, und allen Versammlungen, soweit er es für nothwendig erachtet, beizuwohnen; er ist insbesondere verpflichtet, bei der Generalversammlung anwesend zu sein.

§. 75.

Dem landesfürstlichen Kommissär steht die Befugniß zu, gegen jeden Beschluß des Verwaltungsrathes oder der Generalversammlung, durch welchen er das Interesse des Staates, oder die Statuten verletzt oder überschritten erachtet, Einsprache zu thun.

Uiber die Ausführung eines solchen Beschlusses ist die höhere Entscheidung einzuholen, und es bleibt erstere aufgeschoben, bis diese Entscheidung erfolgt.

§. 76.

In allen Gegenständen, bei welchen die Mitwirkung der Staatsverwaltung oder die Allerhöchste Genehmigung erforderlich ist, hat die Kreditsanstalt deßfalls unmittelbar bei dem Finanzministerium einzuschreiten.

Tytuł ósmy.

Nadzór ze strony Rządu Państwa.

§. 73.

Rząd Państwa ciągle czuwać będzie nad ścisłém przestrzeganiem statutów i nad zachowaniem granic, dla czynności zakładu kredytowego zakreślonych przez komisarza Cesarskiego ku temu mianowanego.

§. 74.

Komisarz Cesarski prawo mieć będzie, zasięgać wiadomości o toku zawiadowania czynnościami zakładu, przeglądać dotyczące tegoż rachunki i inne dokumenta, i o ile tego widzi potrzebę, być obecnym na wszystkich posiedzeniach zgromadzenia; mianowicie obowiązanym jest znajdować się na zgromadzeniu jeneralném.

§. 75.

Cesarskiemu komisarzowi przysłuża prawo założenia opozycyi przeciw wszelkiéj uchwale rady administracyjnéj lub zgromadzenia jeneralnego, przez którą uważa interesa Państwa lub statuta naruszonemi lub przestąpionemi.

Dla przeprowadzenia takowéj uchwały, zasięgnąć należy wyższego rozstrzygnienia, a przeprowadzenie dopóty wstrzymaném zostanie, aż rzeczone rozstrzygnienie nastąpi.

§. 76.

We wszelkich przedmiotach, do których spółudział Rządu Państwa lub Najwyższe Zezwolenie potrzebném będzie, udawać się ma zakład kredytowy w téj mierze wprost do Ministerstwa Skarbu.
